



Niseko  
Town

## 宿泊税導入

Accommodation Tax

ニセコ町に宿泊されるみなさまへ

# 宿泊税のご案内

To visitors staying overnight in Niseko Town:

**Guide to the Niseko Town Accommodation Tax, Starting November 1, 2024**

致在新雪谷町住宿的客人 新雪谷町住宿税相关说明 自2024年11月1日起

致在新雪谷町住宿的旅客 新雪谷町住宿税相关说明 自2024年11月1日起

니세코초에 숙박하시는 여러분께 니세코 마을 숙박세 안내 2024년 11월 1일 시작

2024年11月1日  
スタート

宿泊税の活用例 How the tax may be used 住宿税的应用构想 住宿税的運用構想 니세코 마을 숙박세 활용 예시

宿泊税は、ニセコ町の優れた景観と環境の保全、安全で心豊かに過ごすことができる癒しのリゾート地としての魅力向上、町民生活と調和した持続可能な観光の振興を図るための費用に活用します。

We aim to create initiatives that protect Niseko's beloved environment and landscapes, and increase the attractiveness of the town as a safe, enriching and healing resort destination while also promoting sustainable tourism that is harmonious with residents daily lives.

此税收将用于保护新雪谷町优美的自然风光,提高新雪谷町作为度假胜地的魅力,同时致力于町民生活质量的提高及可持续观光旅游业的发展。

此稅收將用於保護新雪谷町優美的自然風光,提高新雪谷町作為度假勝地的魅力,並同時致力於提高町民生活品質及促進永續旅遊業的發展。

니세코 마을의 아름다운 경관과 환경을 보전하고, 안전하고 편안한 휴양지로서의 매력을 높이는 동시에, 주민 생활과 조화를 이루는 지속 가능한 관광을 촉진하는데 사용합니다.



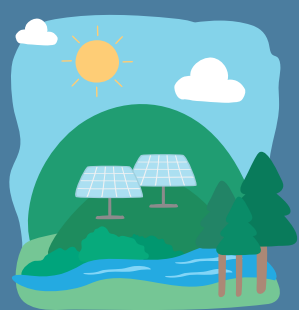
## 地域内交通の充実

Public transport improvements

完善地区交通

完善地區交通

지역 내 교통 환경 개선



## 宿泊事業者の地球環境負荷低減の促進・支援

Support and promote the reduction of emissions of accommodation providers

減輕住宿業對環境造成的壓力

減輕住宿業對環境造成的壓力

숙박 업체 친환경적 운영을 촉진·지원



## 景観・環境保全対策

Scenery & environment conservation measures

保護自然景觀・環境

保護自然景觀・環境

풍경 및 환경 보전 대책



## 観光協会組織強化、観光人材育成、観光のデジタル化推進

Strengthening the Tourism Association and improving digital tourism

促進觀光協會組織發展, 開發旅遊人力資源, 推動數位化旅遊

促進觀光協會組織發展, 培育旅遊業人才, 推動數位化旅遊

관광 협회 조직 강화, 관광 역량 개발, 관광의 디지털화 촉진

# 納付方法 How to pay the tax 繳納方式 繳納方式 지불 방법

## 宿泊施設の納付方法に応じて 宿泊施設等へお支払いください。

(納付された宿泊税は宿泊事業者がニセコ町へ申告納入します。)  
※宿泊料金とはいわゆる素泊まり料金とそれにかかるサービス料等のことをいい、食事代や消費税等は含みません。  
※導入自治体によって税率は異なります。

宿泊料金(1人1泊あたり)	税額
5,001円未満	100円
5,001円以上20,000円未満	200円
20,000円以上50,000円未満	500円
50,000円以上100,000円未満	1,000円
100,000円以上	2,000円

## Tax is paid by guests to their accommodation facility based on the accommodation facility's policy.

(Tax money collected by accommodation facilities will then be declared and paid to Niseko Town.)  
\*Accommodation fee is the cost of staying overnight and does not include additional costs such as food, consumption tax etc.  
\*Tax rate varies by municipalities.

Accommodation fee (per person per night)	Tax amount
Below ¥5,001	¥100
From ¥5,001 to ¥19,999	¥200
From ¥20,000 to ¥49,999	¥500
From ¥50,000 to ¥99,999	¥1,000
From ¥100,000	¥2,000

## 请以住宿设施指定支付方式缴纳。

(住宿经营者向新雪谷町政府申报并上缴所得税金)  
※住宿费用指的是旅客在居住期间支付的房间费和相关服务费用的总和, 不包括餐饮费和消费税。  
※税率因各地政府规定而异。

住宿费用(每人每晚)	税金
~5,000日元	100日元
5,001日元~19,999日元	200日元
20,000日元~49,999日元	500日元
50,000日元~99,999日元	1,000日元
100,000日元~	2,000日元

## 请以住宿设施指定支付方式缴纳。

(由住宿设施业者向新雪谷町政府申报并缴纳)  
※住宿费用係指旅客住宿所產生的房費及相關服務費等, 不包含餐飲費和消費稅等額外費用。  
※稅率因各地政府規定而異。

住宿費用(每人每晚)	稅額
~5,000日幣	100日幣
5,001日幣~19,999日幣	200日幣
20,000日幣~49,999日幣	500日幣
50,000日幣~99,999日幣	1,000日幣
100,000日幣~	2,000日幣

## 숙박시설 지불 방법에 따라 숙박시설에 납부해 주세요.

(납부된 숙박세는 숙박 사업자가 니세코 마을에 신고 및 납부합니다.)  
※숙박 요금이란 일반적으로 숙박료와 이에 관련된 서비스 요금 등을 말하며, 식사 비용이나 소비세 등은 포함되지 않습니다.  
※지자체에 따라 세율이 다를 수 있습니다.

숙박 요금(1인 1박당)	금액
5,001엔 미만	100엔
5,001엔 이상 20,000엔 미만	200엔
20,000엔 이상 50,000엔 미만	500엔
50,000엔 이상 100,000엔 미만	1,000엔
100,000엔 이상	2,000엔

お問い合わせ先 Inquiries 咨询方式 諮詢窗口 문의처 | Phone: 0136-44-2121 FAX: 0136-44-3500

税制度について:ニセコ町税務課宿泊税係

Tax related inquiries: Tax Division  
住宿税制度相关: 税务课住宿税负责人  
有關住宿稅稅制: 稅務課住宿稅負責人  
세제 관련 문의: 세무과 숙박세 담당

zeimu@town.niseko.lg.jp

使途について:ニセコ町商工観光課商工観光係

Spending related inquiries: Commerce and Tourism Division  
住宿税用途相关: 商工観光課商工観光负责人  
有關住宿稅用途: 商工觀光課商工觀光負責人  
사용 용도 관련 문의: 상공관광과 상공관광 담당

kankou@town.niseko.lg.jp



NISEKO  
HOKKAIDO JAPAN